

EXTERNO (Para distribución general)      Índice AI: ASA 16/06/90/s  
Distr: AU/SC

AU 198/90

18 de mayo de 1990

Torturas

MYANMAR: (antes Birmania) - Nay Min , alias "Win She", de 43 años

=====  
=====

Según informes recibidos recientemente por Amnistía Internacional, Nay Min, abogado de 43 años sentenciado a 14 años de trabajos forzados, padece una grave afección cardíaca como consecuencia de las duras torturas recibidas mediante descargas eléctricas. Al parecer no está recibiendo un tratamiento médico adecuado para su dolencia y permanece recluido en una celda fría y húmeda.

Amnistía Internacional ha recibido informes detallados de presos políticos recientemente liberados y refugiados que han huido de Myanmar que indican que los malos tratos y las torturas ocurren con frecuencia en todo el país. Algunos testimonios sugieren que cualquier persona detenida por motivos políticos por las fuerzas de seguridad gubernamentales corre el riesgo de ser torturada o maltratada.

Nay Yin fue detenido el 21 de octubre de 1988 y condenado por un tribunal militar un año después por "enviar noticias falsas y rumores" a la BBC (British Broadcasting Corporation) y por posesión de "documentación antigubernamental" (Véase AU 353/88, ASA 16/16/88/s del 22 de diciembre de 1988, y AU 390/89 (ASA 16/22/89/s, del 6 de octubre de 1989). Amnistía Internacional considera que ha sido detenido únicamente por el ejercicio no violento de sus derechos a mantener y expresar opiniones y le ha adoptado como preso de conciencia.

Tras su desaparición compareció ante un tribunal los días 7 y 21 de noviembre de 1988 y después fue enviado de nuevo a prisión. Según un informe de prensa extranjero, durante su segunda comparecencia judicial denunció malos tratos durante su detención y solicitó ser admitido en un hospital, pero su petición fue denegada. Otras fuentes no oficiales anunciaron también que había sido objeto de malos tratos.

El 5 de octubre de 1989 Nay Min fue condenado por el tribunal militar nº2, mediante procedimientos sumarios, por un delito que figura en la sección 5-E/J de la ley de Disposiciones de Emergencia de 1950. En virtud de estas disposiciones los tribunales pueden "rechazar testigos innecesarios", "procesar a un acusado sin escuchar a los testigos de la defensa" y "rechazar la comparecencia

de testigos que ya habían testificado". No existe el derecho de apelación judicial y el único recurso posible es solicita al comandante en jefe del ejército que revise el caso.

.../...

INFORMACION GENERAL

Durante las manifestaciones masivas de civiles en agosto y septiembre de 1988 para protestar contra 26 años de un régimen de partido único, millares de manifestantes, la mayor parte desarmados, murieron abatidos a tiros por las tropas del ejército. Los militares volvieron a hacerse con el control mediante un golpe de Estado que tuvo lugar el 18 de septiembre de 1988, y desde entonces han mantenido un estado de ley marcial en Myanmar.

En junio de 1989 se organizaron concentraciones masivas como desafío a las restricciones de la libertad de opinión y asamblea impuestas por la ley marcial. El 17 de julio empezaron a producirse numerosas detenciones de dirigentes y activistas políticos y continuaron durante algunos días. La mayor parte de los dirigentes de los partidos políticos mas importantes fueron detenidos y todavía continúan en prisión. Fuentes no oficiales estimaron que hasta el 10 de agosto de 1989 habían sido detenidas unas 3.000 personas, de las cuales un número desconocido permanece detenido.

ACCIONES RECOMENDADAS: Telegramas, fax, télex, cartas urgentes, cartas por vía aérea:

- instando a que Nay Min se puesto en libertad de forma inmediata e incondicional;
- expresando honda preocupación porque Nay Min padece serios problemas de salud como resultado de las duras torturas mediante descargas eléctricas a que ha sido sometido;
- instando a que se le permita recibir un tratamiento médico adecuado para su enfermedad cardiaca.

.../...

LLAMAMIENTOS A:

General Saw Maung  
Commander-in-Chief of the Army  
Chairman of the State Law and Order Restoration Council  
Yangon  
Myanmar

Telegrams: General Saw Maung, Yangon, Myanmar  
Télex: 21313 MOFARN BM (Via Ministry of Foreign Affairs)  
Fax: +95 1 2 2950 (Via Ministry of foreign Affairs)

Brig. Gen Khin Nyunt  
1st Secretary  
State Law and Order Restoration Council  
C/o Ministry of Defence  
Yangon  
Myanmar

Telegrams: Brig. Gen. Khin Nyunt, Slorc, Yangon, Myanmar  
Télex: 21316 MILPRO BM  
Fax: +95 1 2 2950 (via Ministry of foreign Affairs)

COPIAS A: a la representación diplomática de Myanmar en el país del remitente.

**SE RUEGA ENVIEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 29 de junio de 1990.